

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

T O Y O T A

D y n a Modell BU 30

CH 3814 43

Hersteller TOYOTA MOTOR CO, LTD, Nagoya (J)
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "BU 30.-QR.(.)TW3"
Vorriffer zu Fahrgestell-Nr. : "BU 30" od. "JTL..BU 30"
 Herstellerplakette rechts oben in Kabine
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad
 Motorkennzeichen "B" links, hinten seitlich am Motorblock erhaben eingegossen
 Hauptimporteur TOYOTA AG, 5745 Saferwil
 Geprüftes Fahrzeug BU3000900747

Fahrgestell			Motor		
Anzahl Achsen	<u>2</u>	Anzahl Räder	<u>6</u>	Marke	<u>TOYOTA</u> Typ <u>3</u>
Lenkung	<u>mechanisch</u>		Bauart	<u>Reihe</u>	Takte <u>4</u>
Getriebe	<u>mechanisch</u>		Treibstoff	<u>D</u>	Lage <u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>5</u>	Achsantrieb	<u>auf Hinterräder</u>	Kühlung	<u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>4</u>
Betriebsbremse	<u>hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf Hinterräder</u>		Bohrung	<u>95</u>	Hub <u>105</u>
Hilfsbremse	<u>VA + HA-Kreis der Betriebsbremse</u>		Hubraum	<u>2976</u>	Steuer-PS <u>15,16</u>
Feststellbremse	<u>mechanisch, Innenbacken, auf Kardanwelle</u>		Leistungs-kW	<u>59 DIN</u>	bei U/min <u>3600</u>
Dauerbremse	<u>---</u>		Lärm-Standm.	<u>79</u> dB/A	bei U/min <u>2700</u> <u>x)</u>
2-Kreis-Kontrolle	<u>Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert</u>		Schalldämpfer	<u>1 Topf 645 x Ø 147 mm</u>	
			Abgasprüfung	<u>Bacharach= 5,0</u>	<u>x)</u>
			Entstörung	<u>---</u>	

Karosserie	<u>Frontlenkerkabine</u>		Gewichte	<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>total</u>
Anzahl Türen	<u>2</u>	Geschw. Messer	<u>km/h</u>	<u>1240</u>	<u>650</u>	<u>1890</u> <u>§)</u>
Sicherheitsgurten	<u>Art4(E)+CH7 07203</u>	Rückspiegel	<u>links/rechts</u>	<u>(Leergewicht Kabine / Fahrgestell)</u>		
Unterteil	<u>---</u>	Zugvorrichtung	<u>nach Wunsch</u>	Gesamtgewicht	<u>3500</u>	
Diebstahlsicherung	<u>---</u>			Fabrikgarantie	<u>1700</u>	
				Reifengröße	<u>6.50-16 C</u>	<u>6.50-16 C</u>
Anzahl Plätze	<u>3</u>			Ply / bar	<u>8 / 4,25</u>	<u>9 / 4,25</u>
				Tragkraft	<u>1800</u>	<u>3400</u>
Masse <u>§)</u>	<u>innen</u>	<u>aussen</u>		für V max	<u>120</u>	<u>120</u>
Länge	<u>---</u>	<u>5690</u>	Achsabstand	<u>3160</u>		
Breite	<u>---</u>	<u>1900</u>	Doppelachse	<u>v</u>	<u>h</u>	
Höhe	<u>---</u>	<u>1990</u>	Spurweite	<u>v</u>	<u>h</u>	<u>1420</u>
Ueberneng	<u>s</u>	<u>---</u>	Spurweite	<u>v</u>	<u>h</u>	
	<u>v</u>	<u>1030</u>		<u>h</u>	<u>---</u>	
	<u>h</u>	<u>1500</u>	Spurkreis Ø	<u>l</u>	<u>12600</u>	<u>12800</u>
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile						
				Garantierte Anhangellast gebremst	<u>2000 kg</u>	
				Garantierte Anhangellast ungebremst	<u>400 kg</u>	
				Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>---</u>	
				Geprüfte Anhangellast	<u>2000 kg</u>	
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>115</u> km/h	
				Höchstgeschwindigkeit gemessen	<u>---</u> km/h	

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-SI (E)
Bremslichter	R-SI (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	R (E) = Zusatz-Fernlichter
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Wärmervorrichtungen	NIPPON DENSO e6 28.014/015 mit Wasser Waschanlage
	oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	TOYOTA Dyna		
Typenscheinnummer	CH	3814	43
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	i.n. Aufbau	Steuer-PS	15,16
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2976

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- +) Reifenvarianten : 6.50 R 16 C, 8 PR, V= 1800 kg (4,25) / H= 3400 kg (4,25), V-max. 120 km/h.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung Safenwil, 23.2.81.

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication T O Y O T A	C Typ Modell Type Modèle D y n a BU 30	D Typenschein-Nummer fiche d'homologation No 3814 43
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
B	m5	6,17	79,0	76,0 2700	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: B

	O	F	O
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,55 bei/ä 3600 min-1	k= 0,29 bei/ä 3204 min-1	b= bei/ä min-1
	k= 0,20 " 2808 "	k= 0,31 " 2412 "	b= " "
NIPPONDENSO	k= 0,40 " 2016 "	k= 0,55 " 1620 "	b= " "
	BACHARACH = 5,0		

Motortyp / Type du moteur:

	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= " "	k= " "	b= " "
	k= " "	k= " "	b= " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 29.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Lieferwagen
(Fahrgestell)

T O Y O T A

D y n a
Modell BU 30

CH 3814 43

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 29.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf, 645 x ϕ 150 mm (Nr. 13 601)

Lärmdämmung : - Kabinenunterboden teilweise mit schalldämmendem Material belegt;
- Gummischürzen in beiden Radkastenöffnungen vorne;
- Zweiteilige Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;
- Visco-Lüfter, 7-Blatt, ϕ 380 mm.

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 76,0 dB/A bei 2700 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte
Bacharach : 5,0

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique TOYOTA	C Typ Type Dyna Modell BU 30	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3814 43
--	--	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt 1) Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
B	m5	6,17	80,0	79,0 2700	

(22.04.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp : B
Type du moteur :

	O			P				O					
Einspritzpumpe	k=	0,55	bei/a	3600	min ⁻¹	k=	0,31	bei/a	2412	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,29	"	3204	"	k=	0,40	"	2016	"	b=	"	"
NIPPONDENSO	k=	0,20	"	2808	"	k=	0,55	"	1620	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACE = 5,0

1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.

Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.

x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 23.02.81.

BIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION